

写给在中国留学女儿的信

沙行勉写于 2010 年 9 月 3 日

兰兰宝宝如唔，

爸爸一个人在美国，每天给你们打好几个电话，心里总是想着你和你母亲。请好好读完我的信，有不懂的字就问妈妈。读完后，跟爸爸说。

兰兰宝宝，你很幸运能够有机会在中国“留学”，你现在是三年级的时候，正是打好中文基础的关键时刻。你上课两天后，星期一马上就要默写这首杨万里的诗了。对你是有难。你记熟了吗？

宋，杨万里
毕竟西湖六月中，
风光不与四时同。
接天莲叶无穷碧，
映日荷花别样红。

兰兰宝宝，别忘了，爸爸在 skype 视讯里和你解释过了，要学会背诗的技巧。背任何东西都有技巧的。重点就是你要和“她”做朋友。要亲近她，玩味她，理解她，融入她的心里。背诗一定要“吟咏”。要像唱歌一样的“吟唱”出来。将每句的第四个字拉长音，要摇头晃脑般的唱出来。懂吗？

兰兰宝宝，让爸爸再说一些有用的技巧。你可要注意听哦。例如，爸爸一直强调你在练钢琴时，一定要想办法背下曲子。一段一段的背。背曲子的技巧就是你要会“唱”出来。“唱”，太重要了。你一定要学会你唱什么就能弹出什么的技巧来。将来等你技巧纯熟后，你在心里想什么曲调，就能马上弹出这个曲调来。那可多好啊。你知道伟大的音乐家贝多芬吧。他后来即使耳聋了，还是照样地写出优美的交响曲。他能达到这种境界是因为他的心已经代替了他的耳朵了。他在心里唱出来。

兰兰宝宝，记诵中文字和英文字汇，也是一样的道理。你要和他们做朋友。你要了解他们呢，爱护他们。爸爸在此举个例子。例如，你知道有个英文字汇：Economy。中文是“经济”。譬如我们可以说中国今年的 economy 很好，失业率很小，商场里有很多人在买东西。你可想与“Economy”这个字做朋友？你要怎么去了解她。不是硬背的，不是死记的，硬背死记没有用的。你要了解“Economy”这个朋友是两个小顽皮构成的：Eco-和 nomy。“Eco”是社会环境的意思（古时候是家庭收支的意思），而“nomy”是管理和分配的意思。（例如 astronomy 是天文学。你知道“Astro”是天文的意思吧！）。所以 economy 就是关于社会和家庭的金钱管理方面的事。她有两个调皮的妹妹是形容词。他们有不是一样的个性：economic 是代表和金钱个经济相关的，而 economical 是代表节省的，不浪费的。这两个形容词姐妹可是有不是一样的个性的。你喜欢那个呢？

兰兰宝宝，说点别的吧。这几天是美国劳工节（Labor Day）的 long weekend。这里的美国书店所有的书都打八折。爸爸今天买了很多书。好高兴。有二本数学方面的书，二本有关弦理论和天文物理的书，一本有关遗传基因方面的书，二本有关佛教的书（有一本是英文版的楞伽经精要，爸爸特别高兴。）。还有一本是关于气象方面的书。另外三本是英文小说（都是侦探方面的）。看看爸爸是不是收获丰富呢？

爸爸和妈妈都喜欢看书。一生都喜欢学习。和我们中国的孔子有相同的喜好。所谓：学而时习之，不亦说乎。兰兰宝宝，你每一个星期练长笛和溜冰时都有机会到书城，你要买什么书都可以，爸妈都会买给你的。爸妈希望你养成一生都喜欢读书的好习惯。

兰兰宝宝，爸爸爱你。爸爸在这里一个人，很想念你。爸爸对名利看的很淡，一切随缘。然而爸爸现在所考虑的事，所放心不下的事，就是你和你的母亲。爸爸不在乎你的考试成绩有多好，爸爸只在乎你是否有耐心（不要急躁），是否能静下来，是否养成喜欢读书的习惯，是否有礼貌，是否会处理事情，是否心胸宽大。爸爸真的觉得你很棒。爸爸以你为荣。

兰兰宝宝，你可要多照顾妈妈，外公和外婆。妈妈很忙，有些天会不在家，你要自己作功课，自己预习，自己整理书包。外婆身体不好，外公也老了，你要多帮忙，多照顾他们。爸爸相信你是最棒的。菩萨会保佑你们的。我已经请孙悟空一直在天上保护你们的。南无阿弥陀佛。

兰兰宝宝，爸爸的心永远在你的身上。

最爱你的爸爸

写于 2010 年 9 月 3 日深夜 1 时